

تَوَلَّى كَيْسَرُ الْهِنْدِ

اِسْتَبَانُ بُول

نسخه سی

۵ غروش

پوسته اجرتی

۳۰ پارہ در

سنہ ۱۰۵۰

۵۰ غروش

پوسته اجرتی

۱۰ غروش در

شہر امانتی محمد علی

شہر امانتی طرفندہ آبدہ بر نشر اولنور

شهر جیلك

برنجى جلد ، مؤلفى : او . ژووايان ، مترجمى :
استانبول شهرامىنى اوپراتور آمين بك افندى ،
شهرامىنى مطبعهسى ، ١٩٢٥ ، اورته قطعه ده
١٧١ صفحه .

لازمى ؛ ارق بلديه ، علمك ، احتياك كوستردىكى
اساسلر اوزرته قورولملى ، بلديه جيلك ، هر كسك
يايهيله جكي برخدمت شكندن جقاربلاق ، مطلقا
اختصاصله ايفا اولونهيله جك بروظيفه موقعه اصعاد
اولونملىدى . ١٣٢٤ انقلابى ، مع الاسف بلديه لرزمه
بوماهيتى و برمهدى ؛ بلديه لرتمزك تشكلاتى ينه ناقص
قالدى . نهايت جمهوريت دورنده ، بلديه مك اجتماعى
تشكلات ميانده اهيقي غير قابل انكار برعضويت اولدينى
آكلاشيلدى . بونلك بويوك دليلى ، جمهوريت انقلابندىرى
استانبول بلديه سنك باشنه كچلك فعاليت طرزى ايله ،
بونلردن باخاصله اليوم شهرامىنى مقامنده بولونان اوپراتور
امين بك افندىنك ، اجرائى ساحده كى موفقيتلىرىنه
افضاماً بلديه لرتمزك و بلديه جيلكمزك تعاليسنه معطوف
على مساعيسيدر . بومساعى ايله وجوده كيتيريلن اثرلر
آراسنده «شهر مجموعه سى» كى باشلى باشنه قيمتدار و هر وقت
افتخار ايديله ييله جك اولانلر بولوندينى كى ، بلديه جيلكمزده
بكله ديكيم مسعود تحولى مژده لهنارده موجود و اخيرا
انتشار ايدن «شهر جيلك» ايسته بونلردن بريدن .

«شهر جيلك» فرانسه مك طارق و معارباش مهندسارندن
او . ژووايان طرفندن تأليف و شهرامىنى اوپراتور آمين بك
افندى طرفندن ده ترجمه اولونمىشدر . كرك مؤلفك ،
كرك مترجمك صنعت و صلاحيتلى كىتابك اصل متن
و ترجمه سى حقدده سويله جك سوز بر اقامقده ايسه ده ،
اترك بلديه لرتمز و بلديه جيلكمز ايچون حائز اولدينى قيمت

استانبول شهرامىنى اوپراتور آمين بك افندى ؛ بودفعه
مملكيت كيتخانه سنه جوق مهم ، جوق شايان دقت
ركتاب قازاندىردى : شهر جيلك . بلديه و بلديه جيلك
مفهوملرى يكيده ايشيتدكمز ، بوتعيرلرله هنوز
الفت و انديته باشلا ديمز شو صيرالرده ، بوأرك ، اولان
استانبول بلديه سنه و بلديه جيلرىنه ، ثانياً على الاطلاق بوتون
توركيه بلديه لرتمه و بلديه جيلرىنه تأمين ايدى جكي فائده ،
بزجه هيچ برمقياس ايله اولچوله ميه جك قادار بويوك ،
بوكك ، نى حدوددر .

معلوم اولدينى اوزره ، زده بلديه حركت و فعاليتلىرى
١٢٧١ تاريخنده باشلامىشدر . بونارنجى تعقيب ايدن
سنه لرده تدريجاً تكامله مظهر اولان بو حركت و فعاليت ،
بوكونكى بلديه تشكيلاتمزك اساس و مبناسنى تشكيل ايله مش ،
نهايت ١٢٩٣ قانونى ايله استانبولده وظيفه و صلاحيتى
معين بر بلديه تشكيلاتى وجوده كيتيريلسه سبب و سائق
اولمىشدر . مع مافيه ، نه ١٢٧١ دن ١٢٩٣ ه قادار اولان
مدت ظرفنده ، نده ١٢٩٣ دن صوكرا ، مملكتمزده
بلديه يه تام ، حقيقى ، على بر معنا و بريلمه مش ، بلديه جيلك
برملاك ، براختصاص ايشى حالنده تلقى اولونمىشدر .
فى الواقع بووضعيت ، اسكى زمان ، وطنمىزك مطلقته
اداره اولوندينى دورلر ايچون ، طبيعى اولدينى قادارده
ضرورى ايدى . فقط ١٣٢٤ انقلابيله اداره اصولمىزده
حاصل اولان تبدلن صوكرا ، بلديه لرتمزك و بلديه جيلكمزك
يكي اداره سيستمى ايچنده باشقه برهويت عرض ايمىسى

تنظیمی، اول آمرده تنظیم پلانك احضاریه منوطدر .
تنظیم پلانك احضاری ایچون ایسه :

- ۱ — طوبوغرافیا و ناقش تدارك و جمعه
- ۲ — مقیاسلرك، مساحه سطحیه لرك معاینه سنه
- ۳ — علم الارض و علم احوال جو نقطه نظرندن تحلیللات
اجراسنه
- ۴ — تاریخی، جوغرافی، اقتصادی، اجتماعی
بدیی تحقیقانه
- ۵ — صوبولاری، بحاری، عمومی، وسائط نقایه
حقنقه تدقیقانه
- ۶ — مبانی عمومی به عالم معلومات استحصانه
- ۷ — میدانلرك تأسیس، محله لرك انقاسی، نفوسی
و موضعی خصوصیتلرك تبییننه

احتیاج کوسترینک، بونلردن یالکسزینک نصانی
بیله تنظیم پلانك ناقص، بعضاده یا کلس اولسنی استلزام
ایدور. کوریلورک، برشهرک تنظیمی دکل، ساده جه
تنظیم پلانك حاضر لایحه سی عظیم فعالیتی موجب معظم
برکفشدور. ایسته بوو بوکی حققتلری اظهار و اثبات ایتمه سی
اعتباریله «شهرچیلک» تملکتمز ایچون نظیرسز، معادل سز
برآئردر، دینیه بیلیر. باخصوص ترجمه سی، هر طرفده
اعمار تشبیلرینه کیریشیلدیکی برزمانه تصادف ایتمه سندن
دولای، بواؤرک، شهرلریزک مستقبل شکل و حیاته
هر حالده تأثیر اوله جقدر قناعتده یز.

«شهرچیلک» ک برمزقیده، مقصور و محدود برآر
اولوب، هر مائک استفاده ایده بیله جکی ره تودا اولم سیدر.
کتاب، تصنیف و تحریر جه پندن قطعی بروضوح ارانه
ایتمکده اولوب فکری هر هانکی برترددن وقایه ایده جک
وقادار تمامی حائزدر. متنده کی حساباته و دیگر نقاط نظره
دائر بیان مطالعه صلاحیتنه مالک اولمده یمنز ایچون هیئت
عمومیه سی کوزدن کچیردی کمز «شهرچیلک»، بزجه
بلدییه جیلک حیاتمزده برقدمه تشکیل ایدور. ترجمه سی
دولایسیله تنقید و یاقدیر خدمزدکل، فقط مترجی بریک
ایتمک وظیفه مزدر. ۱۰ تشرین ثانی ۱۳۴۱

جمعیت عمومی بلدییه ضبط کاتبلردن
محمدخالد

واحهیت اوزرنده بر آز توقف ایتمکده فائده دن خالی
اولسه کرکدر.

«شهرچیلک» ک برنجی جلدی، اون برقمه
آیرلشدر: برنجی قسم طرق عمومیه تنظیماتندن،
ایکینجی قسم اطه جقلردن، اوچینجی قسم یول آغزلردن،
دردنجی قسم عمومی میدانلردن، بشینجی قسم باغهلر
و پارقلردن، آلتینجی قسم شهر محله لردن، یدنجی قسم
جولالردن، سکزینجی قسم قشایندن، دوقوزینجی قسم
شهرلرك مساحه سطحیه لردن، اونجی قسم قوانین
و نظاملندن، اونبرنجی قسم شهرلرك تنظیم پلانندن باحتدر.
بوصایدیمز قسملر موضوعلرینه کوره مختلف و متنوع
مبجتلری حاوی اولوب، بکدیکیلرله اولان علاقه و ارتباطلری
غالب ایدیلکسزین، هر بری آیری آیری تدقیق ایدیش،
ماهیتلری تشریح، ایضاح، تبیین اولوندقدن صورکرا،
هیئت عمومیه سی علمی بر ترکیب صورتده یون اولونمشدر.
«شهرچیلک» ک احتوا ایتمدیکی قسملر بونلرك
دروندنکی مبجتلر، برشهرک تنظیمنده ابتداء و انتهاء
نظر اعتباره آنهمه سی ایجاب ایدن اساسلری بکان بکان
کوسترمکده، شهر تنظیم و اعماریلک نه بو یوک و قوف و قدرته
وابسته اولدیغی وضوح و قطعیت ایله اوزنه یه قومتمقددر.
«شهرچیلک» تبع ایدیلنجه آکلاشیلیورک، بلدییه جیلک
اصول و احکامی معین برعلمدر. بو علمه تصاحب و اصول
و احکامه تبعیت ایدیلدکجه، برشهرک اعماری، اصلاحی،
تنظیمی، تزیینی هان هان عیدم الامکاندر. برشهر لایع التبعین
وجوده کتیریش بر «مسکنلر مجموعه سی» دکلدر. برشهرک
تأسیس و تشکله اقام و اراضینک، تاریخ و ملیتک، سیاست
و اقتصادک، عادتله غننه لرك، محیطک، ذوق و طبیعتک
بو یوک بردخل و نفوذی وارددر. شهرلرك تأسیس و تشکله
اجرای تأثیر ایدن بو عامللر، شهرلرك اصلاح و تنظیمنده عیناً
مؤرردر. اولنک ایچون برشهرک تنظیمی، علی الماده بر محو و اثبات
ایشی دکل، ایجاب و احتیاجلرك طلب ایتمدیکی علمه واصله استاد
ایدن بر تعدیل و اکیال عملیه سیدر. بو علمه یی باقی ایچون
تعقیبی اقتضا ایدن یوللرك بیلنمه سی الزم و ضروری،
عکس تقدیرده بوتون مساعی هدردر. مثلاً برشهرک